

ROZPORZĄDZENIE

MINISTRA RODZINY, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ¹⁾

z dnia 2019 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie statystycznej karty wypadku przy pracy

Na podstawie art. 237 § 3 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 917, z późn. zm.²⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie statystycznej karty wypadku przy pracy (Dz. U. poz. 80 oraz z 2010 r. poz. 1440) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) załącznik nr 1 do rozporządzenia otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia;
- 2) w załączniku nr 2 do rozporządzenia:
 - a) część A. „Objaśnienia podstawowych pojęć” otrzymuje brzmienie:

„Objaśnienie pojęć dotyczących wypadku przy pracy stosuje się zgodnie z brzmieniem art. 3 ustawy z dnia 30 października 2002 r. o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1376 i 1669).”

- b) w części B. „Objaśnienia do wypełniania statystycznej karty wypadku”:
 - zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Pracujący są to osoby wykonujące pracę przynoszącą im zarobek lub dochód. Do pracujących, w części dotyczącej badania wypadków przy pracy (pozycja A), zalicza się wszystkich pracujących według stanu w dniu zaistnienia zdarzenia, bez względu na to, czy osoby te pracują również w innych jednostkach sprawozdawczych, a mianowicie:”

- tabela pn. „Liczba pracujących” otrzymuje brzmienie:

¹⁾ Minister Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej kieruje działem administracji rządowej - praca, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 13 grudnia 2017 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej (Dz. U. poz. 2329).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2018 r. poz. 1000, 1076, 1608, 1629, 2215, 2244, 2245 i 2432.

Liczba pracujących	Kod
Osoba prowadząca działalność na własny rachunek niezatrudniająca pracowników	0
do 9 pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)	1
10 – 49 pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)	2
50 – 249 pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)	3
250 – 499 pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)	4
500 lub więcej pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)	5
Nieznana liczba pracujących	9

– zdanie pierwsze po tabeli pn. „Liczba pracujących” otrzymuje brzmienie:

„Miejscowość (gmina), na terenie której znajduje się podmiot gospodarki narodowej (pytanie X1).”

– objaśnienie dotyczące rodzaju działalności wg Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) otrzymuje brzmienie:

„W polu tym należy podać nazwę rodzaju wykonywanej działalności przez podmiot, która jest faktycznym miejscem pracy poszkodowanego (np. oddziału, filii, sklepu, magazynu).”

– tabela pn. „Forma własności (FW) – klasyfikacja i oznaczenie kodowe (pytanie X3)” otrzymuje brzmienie:

Forma własności	Kod
SEKTOR PUBLICZNY	
Własność Skarbu Państwa	111
Własność państwowych osób prawnych	112
Własność jednostek samorządu terytorialnego lub samorządowych osób prawnych	113
Własność mieszana w sektorze publicznym	
Własność mieszana w sektorze publicznym z przewagą własności Skarbu Państwa	121
Własność mieszana w sektorze publicznym z przewagą własności państwowych osób prawnych	122
Własność mieszana w sektorze publicznym z przewagą własności jednostek samorządu terytorialnego lub samorządowych osób prawnych	123
Własność mieszana w sektorze publicznym z brakiem przewagi któregośkolwiek	

rodzaju własności publicznej	127
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora publicznego	
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora publicznego, w tym z przewagą własności Skarbu Państwa	131
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora publicznego, w tym z przewagą własności państwowych osób prawnych	132
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora publicznego, w tym z przewagą własności jednostek samorządu terytorialnego lub samorządowych osób prawnych	133
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora publicznego z brakiem przewagi któregośkolwiek rodzaju własności publicznej	137
SEKTOR PRYWATNY	
Własność krajowych osób fizycznych	214
Własność prywatna krajowa pozostała	215
Własność zagraniczna	216
Własność mieszana w sektorze prywatnym	
Własność mieszana w sektorze prywatnym z przewagą własności krajowych osób fizycznych	224
Własność mieszana w sektorze prywatnym z przewagą własności prywatnej krajowej pozostałej	225
Własność mieszana w sektorze prywatnym z przewagą własności zagranicznej	226
Własność mieszana w sektorze prywatnym z brakiem przewagi któregośkolwiek rodzaju własności prywatnej	227
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora prywatnego	
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora prywatnego, w tym z przewagą własności krajowych osób fizycznych	234
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora prywatnego, w tym z przewagą własności prywatnej krajowej pozostałej	235
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora prywatnego, w tym z przewagą własności zagranicznej	236
Własność mieszana między sektorami z przewagą własności sektora prywatnego z	237

brakiem przewagi któregoś rodzaju własności prywatnej	
BRAK PRZEWAGI SEKTOROWEJ	
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności Skarbu Państwa w kapitale ogółem	331
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności państwowych osób prawnych w kapitale ogółem	332
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności jednostek samorządu terytorialnego lub samorządowych osób prawnych	333
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności krajowych osób fizycznych w kapitale ogółem	334
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności pozostałych krajowych jednostek prywatnych w kapitale ogółem	335
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z najwyższym udziałem własności osób zagranicznych w kapitale ogółem	336
Własność mieszana między sektorami z takim samym udziałem własności sektora publicznego i prywatnego z brakiem przewagi któregoś rodzaju własności w kapitale ogółem	338

– objaśnienie pod tabelą pn. „Status zatrudnienia – klasyfikacja i oznaczenia kodowe (pytanie 04)” dotyczące zawodu wykonywanego (pytanie 5) otrzymuje brzmienie:

„Należy posługiwać się klasyfikacją zawodów i specjalności zgodną z przepisami dotyczącymi klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania. Informację o zawodzie (specjalności) wykonywanym przez osoby poszkodowane w wypadkach przy pracy, opisujemy pełnym kodem tego zawodu (specjalności), tj. 6-ciomą cyframi oraz przypisanym do tego kodu określeniem słownym.”,

- tabela pn. „Umiejscowienie urazu – klasyfikacja i oznaczenie kodowe (pytanie 09)” otrzymuje brzmienie:

Umiejscowienie urazu	Kod
Umiejscowienie urazu nieznane lub nieokreślone	00
Głowa	
Czaszka, mózg, z naczyniami krwionośnymi	11
Twarz	12
Oko, oczy	13
Ucho, uszy	14
Ząb, zęby	15
Głowa, liczne miejsca	18
Głowa, miejsca niewymienione powyżej	19
Szyja wraz z kręgosłupem szyjnym	
Szyja wraz z kręgosłupem szyjnym	21
Szyja, miejsca niewymienione powyżej	29
Grzbiet, łącznie z kręgosłupem	
Grzbiet, łącznie z kręgosłupem	31
Grzbiet, miejsca niewymienione powyżej	39
Tułów i organy wewnętrzne	
Żebra, łopatki	41
Organy wewnętrzne klatki piersiowej	42
Obszar miednicy, brzucha, wraz z organami wewnętrznymi	43
Tułów i organy wewnętrzne, liczne miejsca urazu	48
Tułów i miejsca niewymienione powyżej	49
Kończyny górne	
Bark wraz ze stawem barkowym	51
Ramię wraz z łokciem	52
Dłoń	53
Palec, palce	54
Nadgarstek	55
Kończyny górne, liczne miejsca urazu	58

Kończyny górne, miejsca niewymienione powyżej	59
Kończyny dolne	
Biodro ze stawem biodrowym	61
Noga ze stawem kolanowym	62
Staw skokowy	63
Stopa	64
Palec, palce	65
Kończyny dolne, liczne miejsca urazu	68
Kończyny dolne, miejsca niewymienione powyżej	69
Całe ciało i jego różne części	
Całe ciało	71
Liczne urazy części ciała	78
Inna część ciała	99

– po tabeli pn. „Proces pracy – klasyfikacja i oznaczenia kodowe” zdanie drugie w objaśnieniu dotyczącym rodzaju miejsca wypadku otrzymuje brzmienie:

„Jednostka lokalna jest to zorganizowana całość (zakład, oddział, filia itp.) położona w miejscu zidentyfikowanym odrębnym adresem, pod którym lub z którego jest prowadzona działalność co najmniej przez jedną osobę pracującą, przy czym:

1) zakłady samodzielnie bilansujące zlokalizowane pod jednym adresem są odrębnymi jednostkami lokalnymi;

2) objęte odrębną rejestracją prawną organizacyjne części podmiotów są jednostkami lokalnymi;

3) jednostki prowadzące działalność w zakresie transportu są jednostkami lokalnymi według miejsc, z których są wydawane polecenia lub jest organizowana praca;

4) jednostki prowadzące działalność w zakresie budownictwa są jednostkami lokalnymi według miejsc, w których są przyjmowane zlecenia na wykonawstwo robót budowlanych i pomocniczych albo są wykonywane prace zarządu, albo jest prowadzona organizacja pracy budowlanej i pomocniczej; place budów (miejsca realizacji poszczególnych budów) nie są jednostkami lokalnymi;

5) sprzedaż obwoźna, obnośna oraz punkt sprzedaży detalicznej bez stałej lokalizacji, jak również prowadzenie usług wyłącznie u klienta jest jedną jednostką lokalną w miejscu zamieszkania osoby fizycznej, miejscu siedziby osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nie mającej osobowości prawnej;

6) przedsiębiorstwa podmiotu leczniczego, o których mowa w przepisach o działalności leczniczej, są odrębnymi jednostkami lokalnymi.”,

– po tabeli pn. „Przyczyny wypadku – klasyfikacja i oznaczenia kodowe” objaśnienie „Uwagi” otrzymuje brzmienie:

„Statystyczną kartę wypadku przy pracy Z-KW wypełnia się na podstawie zatwierdzonego protokołu powypadkowego, sporządzonego według wzoru określonego w przepisach dotyczących wzoru protokołu ustalenia okoliczności i przyczyn wypadku przy pracy, wydanych na podstawie art. 237 § 2 Kodeksu pracy, w których stwierdzono, że wypadek jest wypadkiem przy pracy lub wypadkiem traktowanym na równi z wypadkiem przy pracy lub na podstawie karty wypadku, sporządzonej według wzoru określonego w przepisach dotyczących trybu uznawania zdarzenia powstałego w okresie ubezpieczenia wypadkowego za wypadek przy pracy, kwalifikacji prawnej zdarzenia, wzoru karty wypadku i terminu jej sporządzenia, wydanych na podstawie art. 5 ust. 4 ustawy z dnia z dnia 30 października 2002 r. o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych.”.

§ 2. Karta wypadku przy pracy sporządzona według dotychczasowego wzoru może być stosowana nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2019 r.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

**MINISTER RODZINY, PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ**

**ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Prawa Pracy**


Dariusz Głuszkiewicz
07.02.2019

**DYREKTOR
Departamentu Prawnego**


Magdalena Fabisiak
12.02.2019

UZASADNIENIE

Obecnie obowiązujące rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie statystycznej karty wypadku przy pracy (Dz. U. poz. 80, z późn. zm.), wydane na podstawie art. 237 § 3 Kodeksu pracy, wymaga nowelizacji m.in. głównie w związku z faktem, iż w dniu 28 czerwca 2018 r. Rada Ministrów przyjęła dokument rządowy pt.: „Informacja dotycząca deregulacji obowiązku stosowania pieczęci/pieczątek przez obywateli i przedsiębiorców” przygotowany przez Ministra Przedsiębiorczości i Technologii.

Członkowie Rady Ministrów zostali zobowiązani do przeprowadzenia, w terminie 1 roku od dnia przyjęcia powyższego dokumentu rządowego, działań w zakresie deregulacji obowiązku stosowania pieczęci/pieczątek przez obywateli i przedsiębiorców, w tym w odniesieniu do aktów prawnych wymienionych w załączniku do tej Informacji. W załączniku tym zostało wymienione także ww. rozporządzenie.

W związku z powyższym, w projektowanym rozporządzeniu przewidziano rezygnację z obowiązku stosowania pieczęci pracodawcy. W załączniku nr 1 do ww. projektu rozporządzenia, zawierającym propozycję zmodyfikowanego wzoru statystycznej karty wypadku przy pracy (*Z-KW Statystyczna Karta Wypadku*), miejsce dotychczas przewidziane jedynie na pieczęć, w projekcie zastąpiono określeniem - Dane pracodawcy (nazwa i adres), co w założeniu ma pozostawić pracodawcy dowolność w sposobie wypełnienia niniejszego pola, bądź jak dotychczas przy użyciu pieczątki, lub wybór innej metody.

Jednocześnie w projekcie rozporządzenia wprowadzono zmiany dostosowujące jego treść do aktualnego stanu prawnego, poprzez odniesienie objaśnień podstawowych pojęć w części A i B do obowiązujących przepisów.

W części A w odniesieniu do definicji wypadku przy pracy, odsyła się do definicji zawartej w ustawie z dnia 30 października 2002 r. o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1376 i 1669).

W części B projektu rozporządzenia dokonano zmiany i uszczegółowienia niektórych regulacji w klasyfikacjach i oznaczeniach kodowych, dostosowując je do europejskiej statystyki w zakresie wypadków przy pracy (ESAW), wynikającej z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 70.) i rozporządzenia Komisji (UE) 349/2011 dnia 11 kwietnia 2011 r. w sprawie wykonania, w odniesieniu do statystyk dotyczących wypadków przy pracy, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy (Dz.U. L 97 z 12.4.2011, s. 3).

W części B zaktualizowano również brzmienie tabel pn. „Liczba pracujących”, „Forma własności (FW) – klasyfikacja i oznaczenie kodowe (pytanie X3)” oraz „Umieszczenie urazu – klasyfikacja i oznaczenie kodowe (pytanie 09)”. Ponadto nadano nowe brzmienie objaśnieniom do rodzaju miejsca wypadku.

Przedstawione powyżej zmiany mają na celu dostosowanie treści projektowanego rozporządzenia do obowiązujących przepisów, usprawnienie, ułatwienie i uszczegółowienie procesu wypełniania Z-KW oraz umożliwienie lepszego wykorzystania danych statystycznych do celów prewencji wypadkowej.

Wprowadzenie proponowanych zmian będzie miało pozytywny wpływ na sektor mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw, głównie poprzez zniesienie obowiązku stosowania pieczęci/pieczątek.

Dotychczasowy wzór Karty wypadku przy pracy może być stosowany nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2019 r.

Przewiduje się wejście w życie projektowanego rozporządzenia po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Zgodnie z art. 5 ustawy z dnia 7 lipca 2005 r. o działalności lobbingsowej w procesie stanowienia prawa (Dz. U. z 2017 r. poz. 248) oraz § 4, § 52 uchwały nr 190 Rady Ministrów z dnia 29 października 2013 r. – Regulamin pracy Rady Ministrów (M.P. z 2016 r. poz. 1006, z późn. zm.), projekt rozporządzenia zostanie zamieszczony w Biuletynie Informacji Publicznej Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej oraz na stronie podmiotowej Rządowego Centrum Legislacji.

Projekt rozporządzenia nie podlega obowiązkowi przedstawienia właściwym instytucjom Unii Europejskiej, w tym Europejskiemu Bankowi Centralnemu, w celu uzyskania opinii, dokonania powiadomienia, konsultacji albo uzgodnienia.

Projekt rozporządzenia nie podlega procedurze notyfikacji aktów prawnych określonej w przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie sposobu funkcjonowania krajowego systemu notyfikacji norm i aktów prawnych (Dz. U. poz. 2039 oraz z 2004 r. poz. 597).

Projekt rozporządzenia nie jest sprzeczny z prawem Unii Europejskiej.

Brak jest możliwości podjęcia alternatywnych środków osiągnięcia celu projektowanej regulacji w stosunku do działań legislacyjnych.

WZÓR

Dane pracodawcy (nazwa i adres)		Z-KW		Numer identyfikacyjny REGON	
				Portal sprawozdawczy GUS www.stat.gov.pl	
Liczba pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)		– przy pracy		9998	
				Kolejny nr statystycznej karty wypadku w zakładzie pracy od początku roku	
A (liczba)	B (kod)	– traktowanego na równi z wypadkiem przy pracy		9999	

CZĘŚĆ I

Uwaga: Odpowiadając na pytania 01, 11, 28 należy zaznaczyć kod oraz odpowiadającą mu odpowiedź słowną, np. 2 – kobieta.

Odpowiadając na pytania: 02, 06, 07, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 29 należy wpisać w kolumnie „kod lub liczba” odpowiednią liczbę. Odpowiadając na pytania: X1, X2, X3, 03, 04, 05, 08, 09, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 należy – posługując się właściwymi klasyfikacjami – wpisać w kolumnie „kod lub liczba” odpowiedni kod lub kody, a w kolumnie „opis” – określenie zgodne z opisem zawartym w klasyfikacji lub własne określenie danego faktu.

Czy podmiot gospodarki narodowej spełnia jedno z podanych kryteriów?	1. nie posiada własnego numeru identyfikacyjnego REGON, a posługuje się numerem identyfikacyjnym podmiotu macierzystego i co najmniej jedna z cech identyfikujących podmiotu (województwo, miasto, gmina, PKD, FW) jest różna od cech podmiotu macierzystego, 2. posiada własny numer identyfikacyjny REGON, lecz od chwili otrzymania tego numeru podmiot przeniósł swoją siedzibę do innego województwa, 3. posiada numer identyfikacyjny REGON, w którym nastąpiły zmiany.	1	nie
		2	tak → to wypełnić pyt. X1, X2, X3

L.p.	Rodzaj informacji	Kod lub liczba	Opis
Dodatkowe dane o podmiocie (np. jego oddziale, filii, sklepie, magazynie), tj. o faktycznym miejscu pracy poszkodowanego			
X1	Miejscowość (gmina), na terenie której znajduje się podmiot		
X2	Rodzaj działalności wg PKD		
X3	Forma własności		
Poszkodowany			
01	Płeć	1 2	mężczyzna kobieta
02	Rok urodzenia		
03	Obywatelstwo		
04	Status zatrudnienia		
05	Zawód wykonywany		
06	Staż na zajmowanym stanowisku pracy w zakładzie (w latach)		
07	Godziny przepracowane od podjęcia pracy do chwili wypadku		
Skutki wypadku (znane w momencie wypełniania karty)			
08	Rodzaj urazu		
09	Umiejscowienie urazu		
10	Liczba osób poszkodowanych		
11	Skutki wypadku	1 2 3	śmierć osoby poszkodowanej ciężkie uszkodzenie ciała inne skutki

CZĘŚĆ II UZUPEŁNIAJĄCA

Rzeczywiste skutki wypadku zaistniałego w roku 20... miesiącu ... dniu ... (zgodnie z pozycją 16 Statystycznej Karty Wypadku)

Dane pracodawcy (nazwa i adres)		Z-KW		Numer identyfikacyjny REGON	
				Portal sprawozdawczy GUS www.stat.gov.pl	
Liczba pracujących (bez przeliczenia na pełny etat)		– przy pracy		9998	
				Kolejny nr statystycznej karty wypadku	

A (liczba)		B (kod)		– traktowanego na równi z wypadkiem przy pracy	9999	w zakładzie pracy od początku roku	
L.p.	Rodzaj informacji			Kod lub liczba		Opis	
12	Liczba dni niezdolności do pracy					X	
13	Straty czasu pracy innych osób (w roboczogodzinach)						
14	Szacunkowe straty materialne spowodowane wypadkiem – w tys. zł, z jednym znakiem po przecinku (bez strat związanych ze stratami czasu pracy)						
Wypadek i jego przebieg							
15	Położenie geograficzne miejsca wypadku					X	
16	Data wypadku: rok						
	miesiąc (cyframi arabskimi)						
	dzień						
17	Godzina wypadku (0–23)						
18	Miejsce powstania wypadku						
19	Proces pracy						
20	Rodzaj miejsca wypadku						
21	Czynność wykonywana przez poszkodowanego w chwili wypadku						
22	Czynnik materialny związany z czynnością wykonywaną przez poszkodowanego w chwili wypadku						
23	Wydarzenie będące odchyleniem od stanu normalnego						
24	Czynnik materialny związany z odchyleniem						
25	Wydarzenie powodujące uraz						
26	Czynnik materialny będący źródłem urazu						
27	Przyczyny wypadku (należy podać wszystkie przyczyny)						

Imię i nazwisko osoby wypełniającej oraz numer telefonu

Podpis pracodawcy

(miejsowość i data)

(miejsowość i data)

CZĘŚĆ II UZUPEŁNIAJĄCA (dokończenie)

Rzeczywiste skutki wypadku zaistniałego w roku 20... miesiącu ... dniu ... (zgodnie z pozycją 16 Statystycznej Karty Wypadku)

L.p.	Rodzaj informacji	Kod lub liczba	Opis
28	Skutki wypadku (znane w momencie wypełniania części II karty)	1	śmierć osoby poszkodowanej
		2	ciężkie uszkodzenie ciała
		3	inne skutki
29	Liczba dni niezdolności do pracy (znana w momencie wypełniania części II karty)		X

Imię i nazwisko osoby wypełniającej oraz numer telefonu

Podpis pracodawcy

(miejsowość i data)

(miejsowość i data)